



Hepatitis B and the Vaccine

What is Hepatitis B?

Hepatitis B (HB) is a virus that spreads easily through blood and body fluids. The virus can stay alive on things like razors or toothbrushes for up to one week. It can cause damage, swelling or cancer of the liver. Each year in Ontario HB leads to about:

- 350 deaths,
- 300 cancers, and
- 90 cases of swollen or damaged liver.

What is in the Hepatitis B Vaccine?

- Hepatitis B vaccines contain a dead, inactive version of the virus. The vaccine prepares your body with a defense (antibodies) that protects against the disease.

Hepatitis B vaccine ingredients	Where else are these ingredients found?
Aluminum	Vegetables, cereal
Sodium chloride	Human body, salt
Sodium borate ¹	Water, soil
Yeast	Human body, bread
Latex (in vial stopper) ¹	Balloons, gloves
Formaldehyde ¹	Human body, fruits
Polysorbate 20 ²	Deodorant, lotions
Disodium Phosphate Dihydrate ² Sodium dihydrogen phosphate dehydrate ²	Laxatives

¹ Recombivax® vaccine ingredient

² Engerix®-B vaccine ingredient

Is the Hepatitis B vaccine safe?

- Yes, the Hepatitis B vaccine has been used in Ottawa Public Health school immunization clinics for over 25 years.
- You cannot get the hepatitis virus from the vaccine.

How can I protect myself from the Hepatitis B virus?

- Get the vaccine.
- Be abstinent. If you are considering having sex, there are ways to protect yourself against hepatitis B, talk to your parents, health care provider or for more information go to OttawaPublicHealth.ca.
- Make sure sterile tools are used for tattooing or body piercing.
- Do not share razors, toothbrushes or other personal care items.

What is the benefit of getting the Hepatitis B vaccine?

- If all doses are received, the vaccine protects most people (>95%) against hepatitis B virus for at least 15 years or more.

What are the side effects from the Hepatitis B vaccine?

Most Common	Less Common	Very Rare and Serious
Redness, pain and/or swelling at the site, especially during the first 24 hours	Tiredness, headache and/or slight fever	Serious allergic reaction causing; trouble breathing, swelling of the face or mouth, hives
Treatment: Apply ice to the area where you got the vaccine and/or take acetaminophen (e.g. Tylenol®)		Clinic nurses are trained to treat severe reactions

Compare the Risks – Hepatitis B Virus or Hepatitis B Vaccine?

Hepatitis B Virus Risk	Hepatitis B Vaccine Risk
1 in 10 infected children get acute hepatitis	Sore arm - 3 in 10 people
1-2 out of 100 with acute Hepatitis B die	Fever - 6 in 100 people
9 in 10 infected children have no symptoms but can infect others (carriers) 1 in 10 infected people over age 5 get chronic Hepatitis B . Up to 1 in 4 people with chronic Hepatitis B die	Serious reactions very rare

For more information, please visit:

<https://www.health.gov.on.ca/en/public/publications/immune/hepb.aspx>

Did you have a Twinrix® vaccine?

Twinrix® is a vaccine that protects against both Hepatitis A and Hepatitis B. In Ontario Twinrix is not publicly funded. If you are unsure if you are fully protected against Hepatitis A and Hepatitis B, visit ParentingInOttawa.ca/immunization.



L'hépatite B et le vaccin

Qu'est-ce que l'hépatite B?

L'hépatite B est un virus qui se transmet facilement par le sang et les liquides corporels. Le virus peut survivre jusqu'à une semaine sur des objets comme un rasoir ou une brosse à dents. Il peut causer des lésions, de l'enflure ou un cancer au foie. En Ontario, l'hépatite B entraîne chaque année environ:

- 350 décès,
- 300 cancers, et
- 90 cas d'enflure ou de lésions au foie.

Que contient le vaccin contre l'hépatite B?

- Les vaccins contre l'hépatite B contiennent une version morte, inactivé du virus. Le vaccin prépare le corps avec une défense (anticorps) qui protège contre la maladie.

Ingrédients du vaccin contre l'hépatite B	À quels autres endroits les trouve-t-on?
Aluminium	Légumes, céréales
Chlorure de sodium	Corps humain, sel
Borate de sodium ¹	Eau, terre
Levure	Corps humain, pain
Latex (bouchon de la fiole) ¹	Ballons, gants
Formaldéhyde ¹	Corps humain, fruits
Polysorbate 20 ²	Déodorant, lotions
Phosphate disodique dihydraté ²	Laxatif
Dihydrogénophosphate de sodium dihydraté ²	

¹Ingrédient du vaccin Recombivax^{MD}

²Ingrédient du vaccin Engerix^{MD}-B

Comment savoir si le vaccin contre l'hépatite B est sécuritaire?

- Oui, le vaccin contre l'hépatite B est utilisé dans les cliniques d'immunisation en milieu scolaire depuis 25 ans;
- Vous ne pouvez pas contracter l'hépatite B par le vaccin.

Comment puis-je me protéger contre le virus de l'hépatite B?

- Faites-vous vacciner.
Pratiquez l'abstinence. Si vous envisagez d'avoir des rapports sexuels, sachez qu'il existe des moyens de vous protéger contre l'hépatite B. Parlez-en à vos parents ou à un professionnel de la santé, ou encore consultez SantepubliqueOttawa.ca pour en savoir plus.
- Lorsque vous vous faites faire un tatouage ou un perçage corporel, assurez-vous que l'équipement est stérilisé.
- Évitez d'utiliser le rasoir, la brosse à dents ou les articles personnels de quelqu'un d'autre.

Quels sont les bienfaits du vaccin contre l'hépatite B?

- Le vaccin contre l'hépatite B protège à plus de 95 % les personnes qui ont reçu toutes les doses. Cette protection dure au moins 15 ans pour la plupart des gens.

Quels sont les effets secondaires du vaccin contre l'hépatite B?

Les plus fréquents	Moins fréquents	Très rares et graves
Rougeur, douleur ou enflure au point d'injection, surtout au cours des 24 premières heures	Fatigue, maux de tête ou légère fièvre	Réaction allergique causant; Difficulté à respirer, enflure au visage ou à la bouche, urticaire (démangeaison sévère)
Traitement : Mettre de la glace sur le point d'injection ou prendre de l'acétaminophène (p. ex. Tylenol ^{MD}).		Le personnel infirmier de la clinique est formé pour traiter les réactions graves.

Comparez les risques – le virus ou le vaccin?

Risques du virus	Risques du vaccin
Un enfant infecté sur 10 contracte l'hépatite aiguë.	Douleur locale au bras – 3 personnes sur 10
Une à deux personnes atteintes d'hépatite B aiguë sur 100 en meurent.	Fièvre – 6 personnes sur 100
Neuf enfants infectés sur 10 n'ont pas de symptômes, mais peuvent infecter les autres (porteurs). Une personne infectée de plus de 5 ans sur 10 souffre d'hépatite B chronique. Jusqu'à une personne atteinte d'hépatite B chronique sur quatre en meurt.	Réactions graves – très rares

Pour plus d'information, veuillez consulter:

<https://www.health.gov.on.ca/fr/public/publications/immune/hepb.aspx>

Avez-vous reçu le vaccin Twinrix^{MD}?

Le vaccin Twinrix^{MD} est un vaccin qui protège contre l'hépatite B et l'hépatite A. En Ontario, il n'est pas subventionné par la province. Si vous ne savez pas si vous êtes bien protégé contre l'hépatite B, consulter EtreParentaOttawa.ca/immunisation.